BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1841-8/21
Mostar, 05. 08. 2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, rješavajući po žalbi ponuditelja Financ d.o.o. Mostar, broj: JN-16-166/21 od 25. 06. 2021. godine zastupan po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku, broj: 02-1-04-7-915-34/21 od 16. 06. 2021. godine u predmetu javne nabave: *Vatrogasno pjenilo AFFF 3% ICAO LEVEL B*, ugovornog tijela Javno poduzeće Međunarodni aerodrom Sarajevo, na temelju članka 93. stavak (7), 104. i članka 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH" broj: 39/14) na sjednici vijeća I održanoj 05. 08. 2021. godine, donosi

R J E Š E N J E

1. **Odbija se** žalba kao **neosnovana**.

2. **Odbija se** zahtjev žalitelja za naknadu troškova zastupanja po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, za sastav žalbe od 25. 06.2021. godine kao neosnovan.

3. **Odbija se** zahtjev za povrat naknade uplaćene na ime pokretanja žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

Javno poduzeće Međunarodni aerodrom Sarajevo (u daljem tekstu: **Ugovorno tijelo**), je nakon provedenog konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda za javnu nabavu: *Vatrogasno pjenilo AFFF 3% ICAO LEVEL B* donijelo Odluku broj: 02-1-04-7-915-34/21 od 16. 06. 2021. godine kojom se kao najpovoljnija ponuda ocjenjuje ponuda ponuditelja PASTOR M d.o.o. Mostar.

Ponuditelj Financ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva, je dana 25. 06. 2021. godine izjavio žalbu broj: JN-16-166/21 na gore navedenu odluku ugovornog tijela.

Ugovorno tijelo žalbu uz izjašnjenje prosljeđuje ovome tijelu, kod koga je zaprimljena dana 05. 07. 2021. godine, a ista kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 15. 07. 2021. godine.

Ponuditelj Financ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz

Sarajeva (u daljem tekstu; **Žalitelj**) u žalbi od 25. 06. 2021. godine, broj: JN-16-166/21 ističe da žalbu izjavljuje zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavama. Smatra da je ugovorno tijelo na strani 2. obrazloženja osporavane odluke naveo i rang listu nakon održane e-aukcije i to kako slijedi:„ 1. „PASTOR M" d.o.o. Mostar, 2. „FINANC" d.o.o. Mostar, 3. „MIGROS" d.o.o. Sarajevo. " Smatra da je ovakva odluka ugovornog tijela nepravilna i nezakonita jer je ugovorno tijelo nepravilno ocijenilo ponudu izabranog ponuđača i trećeplasiranog ponuđača kao prihvatljive, iako je uvidom u ponudu ponuđača „PASTOR M" d.o.o. Mostar kao izabranog ponuđača u ovom postupku javne nabavke i ponuđača „MIGROS" d.o.o. Sarajevo kao trećeplasiranog na rang listi, žalitelj uočio sljedeće nedostatke:

„PASTOR M" d.o.o. Mostar

I

Ugovorni organ je pod tačkom 2.1.h) TD u okviru segmenta uvjeta za učešće i potrebnih dokaza zahtijevao sljedeće: „Certifikat / Potvrda ovlaštene institucije da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjev Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part I - Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015."

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača vidljivo je da je isti na stranici 53. svoje ponude dostavio Certifikat br. 33-X42-1-1109368-113, a iznad istog je naslov „CERTIFICATE OF COMPLIANCE ACCORDING TO STANDARD ICAO FIRE FIGHTING FOAM CONCENTRATE", sa prijevodom na stranici 59. ponude koji glasi: „POTVRDA O USKLAĐENOSTI PREMA STANDARDU ICAO KONCENTRAT PJENE ZA GAŠENJE POŽARA".

S tim u vezi, vidljivo je da se broj navedenog Certifikata ni na kakav način ne može dovesti u vezu sa Potvrdom o usklađenosti, a čime u konačnici izabrani ponuđač protivno zahtjevu Ugovornog organa iz TD nije u ponudi dostavio dokaz, odnosno Certifikat kojim dokazuje da ponuđeno pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjev Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part I - Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015.

U ponudi izabranog ponuđača na stranicama ponude 53, 55, 57. vidljivo je da je isti u ponudi dostavio ovjerene kopije dokumenata, odnosno potvrda o usklađenosti bez izvještaja koje izdaje BUREAU VERITAS, a na kojim dokumentima niti u jednom dijelu nije naveden niti datum izdavanja istih, niti do kojeg datuma kompletan izvještaj ima važenje.

Naime, u ovom dijelu osporava i sami Izvještaj sa naprijed navedenih stranica, a koji Izvještaj sa stranice 61. ponude ovog ponuđača je potpisala Laura Fuego San Francisco, a koje lice predstavlja isključivo samo promatrača, ali ne i voditelja laboratorije koji je jedini ovlašten za potpisivanje navedenog dokumenta, a u svrhu validnosti istog, odnosno takve dokumente da bi isti bili prihvatljivi mora potpisati službeno lice, a ne svjedok, kako se u konkretnom radi. Dakle, voditelj laboratorije je jedino ovlašteno lice koje potvrđuje da li zadano odgovara ispitivanju koje se provodi.

S tim u vezi, postavlja logično pitanje iz kojeg razloga uz navedenu dokumentaciju nisu dostavljeni i aneksi iste, a koji čine sastavni dio Izvještaja kako je to vidljivo na stranici 57. ponude ovog ponuđača.

Dakle, pošto rezultati ispitivanja nisu priloženi i dostavljeni u ponudi izabranog ponuđača, a na koje se u konačnici i izabrani ponuđač poziva u svojoj ponudi na stranici 55, smatra da priloženi dokumenti nisu kompletni i da se isti ne mogu uzeti u razmatranje kao ispravni i vjerodostojni jer isti ne predstavljaju zahtijevani Certifikat ovlaštene institucije da zahtijevano pjenilo ispunjava

zahtjev Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part 1 - Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015, shodno zahtjevu Ugovornog organa iz TD.
Iz naprijed navedenog razloga, a kako su ponuđači u obavezi da ponude pripreme i dostave u skladu sa uslovima i zahtjevima Ugovornog organa iz TD, te kako izabrani ponuđač nije ispunio propisani zahtjev iz TD, Ugovorni organ je bio u obavezi ponudu izabranog ponuđača ocijeniti kao neprihvatljivu i istog eliminirati iz daljeg toka postupka ove javne nabavke.

„MIGROS" d.o.o. Sarajevo
I
Pod tačkom 2.1.i) TD Ugovorni organ je u okviru segmenta uvjeta za učešće i potrebnih dokaza zahtijevao kako slijedi: *„Potvrde o dobro izvršenim poslovima ISPORUKE VATROGASNOG PJENILA* izdane od strane ugovornog organa, kojim se potvrđuje da je u posljednje 3 (tri) godine (1.2.2018 - 1.2.2021) ponuđač ***uspješno realizirao ugovore isporuke VATROGASNOG PJENILA u vrijednosti 20.000,00 KM ili više.*** Potvrde moraju da sadrže slijedeće podatke:
-Naziv i sjedište ugovornih strana ili gospodarskih subjekata
-Predmet ugovora (vatrogasno pjenilo)
-Vrijeme izvršenja ugovora
-Navode o uredno izvršenim ugovorima. "
Uvidom u ponudu trećerangiranog ponuđača vidljivo je da da je isti na stranicama 46,47 i 48. svoje ponude dostavio sljedeće potvrde izdate od investitora, odnosno ugovornih organa i to sljedeće potvrde o uspješno realizovanim ugovorima:

a) „GREEN PROJEKT" d.o.o. Sarajevo (vrijednost Ugovora 19.383,58 KM, naziv Ugovora: **Isporuka vatrogasne opreme i pjenila za gašenje požara);**
b) JP ELEKTROPRIVREDA BiH Poslovnica Kakanj (vrijednost Ugovora 1.950,00 KM, naziv Ugovora: isporuka vatrogasnog pjenila);
c) GRAD ZENICA (vrijednost Ugovora 5.850,00 KM, naziv Ugovora: isporuka vatrogasnog pjenila).

Naime, iz naprijed navedene Potvrde izdavaoca „GREEN PROJEKT" d.o.o. Sarajevo vidljivo je da se ista odnosi na realizovani Ugovor koji za predmet ima isporuku vatrogasne opreme i pjenila za gašenje požara, iako je Ugovorni organ u TD jasno zahtijevao dokaz o uspješno realizovanom ugovoru isporuke isključivo vatrogasnog pjenila.
Dakle, kako iz navedene Potvrde nije precizno niti jasno naveden iznos vrijednosti isporučenog pjenila, već ukupna vrijednost od 19.383,58 KM i za isporuku vatrogasne opreme i za vatrogasno pjenilo, ovakva Potvrda nije prihvatljiva i ista ne predstavlja dokaz u pogledu uredno izvršenih ugovora koji za predmet imaju isporuku isključivo vatrogasnog pjenila, shodno tački 2.1.i) TD.
S tim u vezi, a kako je nepoznata vrijednost realizovanog Ugovora u dijelu isporuke vatrogasnog pjenila, a koji predmet Ugovora je zahtijevao Ugovorni organ u TD u svrhu dokazivanja uspješno realizovnih ugovora, te kako iz tog razloga ovakva Potvrda nije prihvatljiva, ovaj ponuđač sa preostale dvije dostavljene potvrde nije ispunio zahtjev Ugovornog organa iz TD u pogledu vrijednosti uspješno realiziranih ugovora na isporuci vatrogasnog pjenila.
Preostale dvije prihvatljive potvrde trećerangiranog ponuđača u zbirnoj vrijednosti iznose 7.850,00 KM, a što nije u skladu sa zahtjevom Ugovornog organa iz TD u kojem je isti zahtijevao zbirnu vrijednost realizovanih ugovora u minimalnog vrijednosti od 20.000,00 KM.
Dakle, nepravilna je ocjena Ugovornog organa kada je isti ponudu trećerangiranog ponuđača

ocijenio kao prihvatljivu, iako isti iz naprijed navedenih razloga nije ispunio zahtjev Ugovornog organa pod tačkom 2.1 .i) TD, odnosno nije dokazao uspješno iskustvo u realizaciji ugovora ukupne vrijednosti od 20.000,00 KM i više.

II

Nadalje. Ugovorni organ je pod tačkom 2.1.h) TD Ugovorni organ je u okviru segmenta uvjeta za učešće i potrebnih dokaza zahtijevao sljedeće:„Certifikat /Potvrda ovlaštene institucije da zahtjevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjev Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part 1 -Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015. "

Uvidom u ponudu trećerangiranog ponuđača, vidljivo je da je isti u ponudi na strani 33. dostavio dokument naslovljen kao Deklaracija o usaglašenosti broj: KB 131/20, a što nije u skladu sa naprijed citiranim zahtjevom Ugovornog organa iz TD.

Naime, Ugovorni organ je zahtijevao dostavljanje certifikata, a ne deklaracije o usuglašenosti za navedeno pjenilo, a u prilog tome i činjenica da navedeni dokument sadrži dokaz da dostavljena Deklaracija o usuglašenosti ne predstavlja odobrenje za certificiranje proizvoda, dakle, ista se ne može smatrati certifikatom.

Na navedenoj Deklaraciji jasno je navedena izjava da „ovo nije odobrenje za certificiranje proizvoda".

Na stranici 6. ponude trećerangiranog ponuđača je u okviru dokumenta sadržaja ponude pod stavkom 9. naveden Certifikat akreditirane laboratorije o ispitivanju uvjeta ICAO level B, a što ne odgovara dokumentu na stanici 33. ponude kojeg naprijed osporava, a iz razloga jer je na navedenoj stranici priložen dokument Deklaracije o usuglašenosti broj: KB 131/20.

S tim u vezi, pogrešna je ocjena Ugovornog organa kada je isti ponudu trećerangiranog ponuđača ocijenio kao prihvatljivu, iako isti iz naprijed navedenih razloga nije ispunio zahtjev Ugovornog organa pod tačkom 2.1.h) TD, odnosno nije dostavio zahtijevani certifikat kojim dokazuje da pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjev Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part 1 - Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015.

Shodno tome, smatra da je, s obzirom na sve Odluka br. 02-1-04-7-915-34/21 od 16.06.2021. godine nepravilna i nezakonita, pa predlaže da Ugovorni organ poništi navedenu Odluku br. 02-1-04-7-915-34/21 od 16.06.2021. godine, te donese novu odluku, kao i da žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe.

Ukoliko Ugovorni organ ne usvoji ovu žalbu, predlaže da istu u roku dostavi na razmatranje Uredu za razmatranje žalbi, pa predlaže da Ured, nakon zaprimanja žalbe, istu usvoji, poništi navedenu Odluku br. 02-1-04-7-915-34/21 od 16.06.2021. godine, te obaveže Ugovorni organ da nadoknadi troškove žalbenog postupka, a predmet vrati Ugovornom organu na ponovni postupak, te naloži Ministarstvu financija i trezora BiH da žalitelju izvrši povrat naknade za vođenje žalbenog postupka.

U pogledu označenih troškova žalbenog postupka, žalitelj ukazuje da je po zahtjevu advokata Sanela Nezirića upravni odbor Advokatske komore Federacije BiH, donio mišljenje da se u postupcima javne nabave podnesci smatraju kao u postupcima procijenjene vrijednosti i tarifiraju se prema članku 12. Tarife o nagradi i naknadi troškova za rad advokata, što potkrepljuje Pismenim odgovor Advokatske komore Federacije Bosne i Hercegovine broj: 664/20 od 11.06.2020. godine.

Osim navedenog poziva se i na stav zauzet u knjizi „Vjerodostojno tumačenje zakona", dr. se. Teodora Antića na stranici 623. U prilogu žalbe dostavljeno je Mišljenje/Tumačenje Advokatske komore Federacije Bosne i Hercegovine u Pismenom odgovoru Advokatske komore Federacije Bosne i Hercegovine broj: 664/20 od 11.06.2020.godine, Punomoć i Uvjerenje o PDV-u.

Ugovorno tijelo u svom izjašnjenju, broj: 02-1-04-7-915-44/21 od 02. 07. 2021. godine navodi da je predmetna žalba dopuštena, blagovremena i izjavljena od ovlaštene osobe, ali je neosnovana, te ističe:

Žalbeni navod koji se odnose na ponudu odabranog ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar, Komisija je ocijenila neosnovanim iz niže navedenih razloga:
Ugovorni organ je Tenderskom dokumentacijom tačkom 2.1.h) zahtijevao dostavljanje Certifikata/potvrde ovlaštene institucije kao dokaza da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual-Parti-Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015. Uvidom u ponudu ovog ponuđača je konstatovano da je izabrani ponuđač u svojoj ponudi dostavio validni Certifikat ovlaštene institucije, jer je jasno zahtijevano dostavljanje Certifikata / potvrde ovlaštene institucije, što je bez sumnje kao takva BUREAU VERITAS. Komisija je konstatovala da Tenderskom dokumentacijom nikada nije tražena potvrda o usklađenosti, niti datum izdavanja, a ni datum važenja, kako to Žalitelj navodi, zahtijevano je samo dostavljanje Certifikata/potvrde ovlaštene institucije, što je od strane ovog ponuđača i učinjeno. Tenderskom dokumentacijom nisu traženi ispitni izvještaji, koje Žalitelj navodi u žalbi, niti su isti sastavni dio certifikata. Vjerodostojnost dostavljenog certifikata garantuje samo certifikacijska kuća, a certifikat kao takav je dodatno ovjeren kod nadležnog organa, što u svakom smislu odgovara zahtjevima tenderske dokumentacije. Što se tiče navoda da je certifikat potpisala neovlaštena osoba Laure Fuego San Francisco, je svakako proizvoljna ocjena Žalitelja, te bi provjeravanje ove osobe bilo izvan nadležnosti ugovornog organa da provjerava potpis i validnost potpisnika, niti njegovu funkciju i ulogu u laboratoriji. Posebno moramo naglasiti da iza izdatog certifikata stoji ovlaštena neovisna certifikacijska kuća BUREAU VERITAS, koja posluje u skladu sa ovlaštenjima za rad zemlje iz koje dolazi, te su tako izdati dokumenti za Komisiju neupitni.

Žalbeni navodi koji se odnose na ponudu drugog ponuđača MIGROS d.o.o. Sarajevo, Komisija je također ocijenila neosnovanim, na osnovu niže navedenog:
Žalbeni navod koji se odnose na osporavanje validnosti ponude odabranog ponuđača **MIGROS d.o.o. Sarajevo** u vezi sa dostavljenom potvrdom izdatom od strane privrednog društva GRIN PROJEKT d.o.o. Sarajevo kao dokaza o isporuci robe iz predmeta nabavke **Vatrogasnog pjenila AFFF 3% ICAO LEVEL B,** vrijednost 19.383,58 KM, Komisija je još jednom analizirala i u cilju sagledavanja stvarne vrijednosti isporučenog pjenila, zatražila pojašnjenja u pogledu izdate potvrde, točnije dostavljanje dokazne dokumentacije koja bi potkrijepila točnost navoda iz potvrde kao što su otpremnica, zapisnike o primopredaji, fakture i drugo, a sve u skladu sa članom 48. stav (5) ZJN BiH, kojim je propisano da Ugovorni organ može tražiti od kandidata/ponuđača da pismeno pojasne dostavljene reference. Komisija je od ovog ponuđača dobila kao dokaz fakturu upućenu GREEN PROJEKT d.o.o. Sarajevo, Izdavaocu osporavane potvrde, iz koje se jasno vidi vrijednost isporučenog pjenila koja iznosi 12.200,00 KM, bez PDV-a. Također, ponuđač je priložio i izvod transakcijskog računa gdje je jasno prikazana transakcija sa GREEN PROJEKT d.o.o.

Sarajevo na punu vrijednost dostavljene potvrde u iznosu od 19.383,58 KM, od kojih otpada 12.200,00 KM kako je i ranije navedeno na isporuku pjenila. Kada se saberu vrijednosti svih dostavljenih potvrda o dobro izvršenom poslu, koje se odnose na isporučeno vatrogasno pjenilo, ponuđač MIGROS d.o.o. Sarajevo ima dokaz da je u zahtijevanom periodu isporučio vatrogasno pjenilo u vrijednost od 20.000,00 KM, kako je to zahtijevano Tenderskom dokumentacijom. Imajući u vidu naprijed navedeno, Komisija je zaključila da je ponuđač MIGROS d.o.o. dostavio dokument/dokaz koji je u skladu sa zahtjevima Tenderske dokumentacije.
Analizom drugog žalbenog navoda, Komisija je konstatovala da dostavljeni dokument pod nazivom „Konformitaetsbestaetigung" od strane sudskog tumača prevedena kao „Deklaracija o usaglašenosti proizvoda" a u bukvalnom prevedenom značenju može se protumači kao „Potvrda o priznanju za jednakovrijednost, gdje je točno navedeno da ponuđeno pjenilo **AFFF 3% ICAO LEVEL B** jasno ispunjava tražene standarde, što je potvrdila i sama akreditacijska kuća MPA Dresden, Njemačka koja je izdala dokument. Pored navedenog, dostavljene su i kopije tehničkih karakteristika samog proizvoda izdane od strane proizvođača pjenila, koje nisu zahtijevane tenderskom dokumentacijom, ali idu u prilog navedenoj potvrdi.

Dakle, netočna je tvrdnja Žalitelja da je ugovorni organ izričito zahtijevao certifikat za traženo pjenilo, tenderskom dokumentacijom je zahtijevan dokument certifikat/potvrda, dakle bilo koji dokument ovlaštene - certifikacijske kuće koji će potvrditi da ponuđeno pjenilo odgovara zahtjevima iz tenderske dokumentacije, što u konačnici dostavljena potvrda predstavlja.

Deklaracija o usuglašenosti proizvoda jeste potvrda certifikacijske kuće da pjenilo odgovara zahtjevima Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual - Part 1 — Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015 kako je zahtijevano tenderskom dokumentacijom. Imajući u vidu naprijed navedeno, Komisija je konstatovala da je ponuđač MIGROS d.o.o. dostavio dokument koji je u skladu sa zahtjevima Tenderske dokumentacije.

Imajući u vidu naprijed navedeno, Komisija je predložila Upravi J.P. Međunarodni aerodrom "SARAJEVO" d.o.o. Sarajevo da se žalba Žalitelja NE PRIHVATI KAO OSNOVANA, i da se proslijedi Uredu za razmatranje žalbi BiH na daljnje razmatranje.

U skladu s člankom 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama Žalitelj je aktom ovog tijela, broj JN2-03-07-1-1841-4/21 od 08. 07. 2021. godine obaviješten o izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se da je žalitelj dostavio odgovor na izjašnjenje ugovornog tijela u kojem ističe da ostaje u cijelosti kod žalbenih navoda, te u cijelosti osporava Izjašnjenje Ugovornog organa, te u nastavku daje odgovor na navode Ugovornog organa, a kojima Ugovorni organ praktično potvrđuje žalbene navode žalitelja. Prije svega, žalitelj ukazuje da Ugovorni organ u većinskom dijelu obrazloženja izjašnjenja nije niti dao svoje očitovanje na žalbene navode žalitelja, već je paušalno navodio određene stavke koje isti nije ničim dokazao, a o čemu ćemo dati svoje izjašnjenje u nastavku ovog Odgovora i to kako slijedi:
Naime, Ugovorni organ je u TD, odnosno pod tačkom 2.1.h) TD zahtijevao dostavljanje Certifikata/potvrde ovlaštene institucije kao dokaz da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjeve DOC 9137-AN/898 Airport Services Manual-Part 1-Rescue and Firefighting Fourth

Edition, 2015.
U obrazloženju Izjašnjena Ugovorni organ navodi: "...da je izabrani ponuđač PASTOR M d.o.o. Mostar, *u svojoj ponudio dostavio validan Certifikat ovlaštene institucije, jer je jasno zahtijevano dostavljanje Certifikata / potvrde ovlaštene institucije, što je bez sumnje kao takva BUREAU VERITAS.* ***Komisija je konstatirala da TENDERSKOM DOKUMENTACIJOM, NIKADA NIJE tražila potvrdu o usklađenosti".***
S timu vezi, upravo žalitelj je upravo u žalbi i ukazao da je izabrani ponuđač PASTOR M d. o. o. Mostar, na stranici 59. svoje ponude precizno naglasio da dostavljeni dokument u prijevodu glasi POTVRDA O USKLAĐENOSTI PREMA STANDARDU ICAO KONCENTRAT PJENE ZA GAŠENJE POŽARA, ***a što bi u konačnici značilo da Ugovorni organ potvrđuje samo dodatno potvrđuje žalbeni navod žalitelja kao osnovan.***
Nadalje, Certifikat se definira kao dokument koji služi, kao dokaz ili kao pisano svjedočanstvo, kao status, kvalifikacija ili istina o nečemu, te s tim u vezi na istom mora biti naznačen datum izdavanja (navedeni dokument izabranog ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar, NEMA datuma izdavanja, a sam Ugovorni organ se izjašnjava kako je BUREAU VERITAS bez sumnje institucija sa visokim rejtingom, čiji dokumenti u konkretnom slučaju NEMAJU upisan datum izdavanja, pa se postavlja logično pitanje validnosti takvih dokumenata bez naznačenog datuma?).
Nadalje, neprihvatljivo je da dostavljeni dokumenti koji su u prijevodu označeni kao POTVRDA O USKLAĐENOSTI PREMA STANDARDU ICAO KONCENTRAT PJENE ZA GAŠENJE POŽARA, ni na jednoj stranici ne sadrže upisan broj prijavljenog-odobrenog tijela (Notified Body No:...), kako je to navedeno u ponudi žalitelja FINANC d.o.o. Mostar, i dostavljenom **CERTIFIKATU od MPA Dresden, odobrenog tijela za ispitivanje, nadzor i certificiranje od strane građevinskih vlast i Ispitnog centra za sredstva i uređaje za gašenje požara (Notified Body - ispitno tijelo: odobreno nosi oznaku-broj 0767).**
U konkretnom slučaju, treba razlikovati pojmove: **ispitno tijelo: DIN EN ISO/EC 17020 koje izdaje CERTIFIKAT o ispitivanju,** od pojma DIN EN ISO/ 17025 akreditiran laboratorij ispitni ili kalibracijski, koji izdaje izvještaj o rezultatima ispitivanja ili kalibraciji a NE IZDAJE CERTIFIKATE.
Žalitelj ukazuje na naprijed navedeno iz razloga pojašnjenja same važnost ispitnog tijela, njegove notifikacije (*odobreno-ispitno tijelo br:...ovaj detalj nedostaje kod izabranog ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar, jer bez oznake odobrenog tijela dokument je nevažeći*), **odnosno odobrenja za navedene djelatnosti za koje može izdavati CERTIFIKATE.** Dokumenti koje je dostavio izabrani ponuđač PASTOR M d.o.o. Mostar, na stranicama 53,55, i 57. svoje ponude, ne odgovaraju zahtjevu postavljenom u TD, u gore detaljno opisanim dokazima, čime su uloženi dokumenti manjkavi i kao takvi ni izbliza ne odražavaju ono što je Ugovorni organ zahtijevao u TD.
Nadalje, ponovo ukazuje na stranicu ponude 61. ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar, te status gđe. Lauru Fuego San Francisco u pogledu neprihvatljivosti dokumentacije koje je ista potpisala, a kako je detaljno to navedeno u žalbi, odnosno da je ista predstavljena kao promatrač, a kao takva se potpisuje na dokument koji ne sadrži oznaku odobrenog tijela, čime takav dokument nije validan. Ugovorni organ se o istome nije niti posebno izjasnio u obrazloženju ovog Izjašnjenja.
Isto tako među uložene dokumente, je stranica 57. sa oznakom ANEKSI, bez da se vidi na što se ti aneksi odnose, što dovodi do konfuzije, jer nije jasan sadržaj istih, niti je označen datum izdavanja uloženog dokumenta, a ono što je najvažnije nema broja odobrenog tijela koje izdaje

CERTIFIKAT.
Neprihvatljivo je obrazloženje Izjašnjenja Ugovornog organa u kojem isti navodi: *"vjerodostojnost dostavljenog certifikata garantira samo certifikacijska kuća, a CERTIFIKAT kao takav je dodatno ovjeren kod nadležnog organa"*.
Naime, kako je već u samom odgovoru i pojasnio kakva je metodologija za dobivanje certifikata i tko i na kakav se način dobiva certifikat (isključivo i samo odobreno tijelo koje ima akreditaciju za tijela DIN EN ISO /EC 17020), smatra apsolutno neprihvatljivim izjašnjenje Ugovornog organa u kojem ne razlikuje osnovne pojmove u pogledu dokaza koje je Ugovorni organ sam propisao, odnosno zahtijevao u TD.
U vezi sa ponudom, ponuđača MIGROS d.o.o. Sarajevo, također ostaje pri žalbenim navodima iz žalbe.
Ugovorni organ u izjašnjenju navodi da je ponuđač MIGROS d.o.o. Sarajevo kupcu GREEN PROJEKT d.o.o. Sarajevo, isporučio pjenilo u vrijednosti 19.383,58 KM bez PDV- a, što ne odgovara činjeničnom stanju, jer u potvrdi kupca GREEN PROJEKT d.o.o. Sarajevo, doslovno piše ISPORUKA VATROGASNE OPREME I PJENE ZA GAŠENJE POŽARA, jer jedno predstavlja vatrogasna oprema, a vatrogasno pjenilo je drugi pojam, odnosno radi se o pojedinačnim pojmovima, a ne zajedničkom pojam.

DAKLE, radi se o dvije isporuke kako je napisano u potvrdi, a predmet isporuke je VATROGASNA OPREMA I PJENA ZA GAŠENJE POŽARA. Kompletna vrijednost ugovora za isporuku vatrogasne opreme i vatrogasnog pjenila je 19.383,58 KM bez PDV-a. Kako navodi ugovorni organ, od ponuđača MIGROS d.o.o. Sarajevo, isti je zaprimio fakturu za isporučenu opremu iz koje se vidi daje ukupan iznos isporučenog pjenila, tačno koliko treba sa preciznošću u 0,00 KM ili kako je isti naveo 12.200,00 KM bez PDV-a, te kad se ovaj iznos zbroji sa dvije preostale potvrde dobiva se tačan iznos od 20.000,00 KM, a koji iznos je Ugovorni organ i zahtijevao da se dostavi za potvrde o isporuci pjenila kao dokaz tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača.
Iz naprijed navedenog razloga, žalitelj opravdano i sumnja u same potvrde, odnosno realizovane ugovore ovog ponuđača, a kako ni sam Ugovorni organ nije prilikom ocjene ponuda nije izvršio provjere takvih potvrda.
Nadalje, u vezi sa dostavljenim certifikatima za pjenilo u ponudi ovog ponuđača, žalitelj je isto detaljno obrazložio u samoj žalbi, a Ugovorni organ ponovno u svom izjašnjenju paušalno i neprihvatljivo navodi da prijevod dostavljenog dokumenta DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI PROIZVODA, jeste bukvalno prevedeno značenje, iako ne postoji službeni pojam: bukvalno prevedeno značenje - potvrda o priznanju za jednakovrijednost - budući da jedina ispravna i prihvatljiva terminologija jeste samo ovjereni prijevod od strane sudskog tumača za jezik sa koga je izvršen prijevod).
Shodno navedenom, smatra d a j e Izjašnjenje Ugovornog organa od 02.07.2021. godine apsolutno neprihvatljivo, te da je žalba žalitelja osnovana i predlaže da Ured za razmatranje žalbi BiH, Filijala Mostar istu usvoji.

U skladu s člankom 94. stavak (2) i (3) Zakona o javnim nabavama izabrani ponuditelj PASTOR M d.o.o. Mostar je aktom ovog tijela, broj JN2-03-07-1-1841-5/21 od 08. 07. 2021. godine obaviješten o žalbi žalitelja i izjašnjenju Ugovornog tijela, te mu je omogućeno da se očituje

o istom. Uvidom u spis predmeta konstatira se da je izabrani ponuditelj dostavio odgovor na žalbu žalitelja i izjašnjenje ugovornog tijela u kojem ističe da u svemu podržava izjašnjenje Ugovornog tijela "Međunarodni aerodrom 'Sarajevo' d.o.o. Sarajevo" po dostavljenoj žalbi i sve navode naznačene u izjašnjenju koji i više nego što je potrebno pobijaju žalbene navode, a pozivajući se na relevantne međunarodne propise, akreditirane međunarodno priznate certifikacijske institucije, Međunarodne organizacije za civilno zrakoplovstvo Monteral-Doc 9137-AM/898, priručnik za obavljanje aerodromskih usluga, izdanje 2015, a na koji se poziva Ugovorno tijelo i na vrlo profesionalan način daje tehničku kvalifikaciju i pobija žalbene navode Žalitelja.
Slijedom prethodnog, misli da nema potrebe iste ponavljati te moli Ured za razmatranje žalbi BiH, da uvažavajući relevantne međunarodne propise i zahtjeve iz tenderske dokumentacije žalbu žalitelja odbaci kao neutemeljenu.
Vrlo važno je smatra napomenuti kako Žalitelj, Financ d.o.o. Mostar, zlorabi institut žalbe i pravni postupak, te na razne načine pokušava diskriminirati različita Ugovorna tijela, sve potencijalne ponuditelje u različitim predmetima nabave, te pokušava omalovažiti sve ono što druge firme rade i čime se bave dugi niz godina, te kamuflažno prezentira vlastitu firmu i sposobnosti kao jedine i najbolje na cjelokupnom području bivše, prijeratne države. U zaključku navodi da se nada kako će Ured za razmatranje žalbi imati strpljenja sa ovakvim žaliteljima koji zloupotrebljavaju institut žalbe, a sve kako bi nanijeli štetu Ugovornom tijelu, kvalificiranom ponuditelju, Uredu za razmatranje žalbi, a time i društvu u cjelini. Uvjeren je kako će Izjašnjenje pomoći u donošenju ispravne odluke, u svim segmentima uključujući i tehničke podatke. Kao zainteresirani ponuditelj, u svemu potvrđuje točnost Obrazloženja Povjerenstva Ugovornog tijela, koje je potvrdilo neutemeljenost žalbe.

Prije nego li se upustilo u meritorno odlučivanje, ovo tijelo je pristupilo provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uvjetovane pretpostavke u skladu sa člankom 109., 105. i 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“, br. 39/14; u daljnjem tekstu: ZJN) i utvrdio da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka.

Nakon što su prednje pretpostavke preispitane, postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno tenderske dokumentacije, ponude izabranog ponuditelja, ponude trećeplasiranog ponuditelja, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, ovo tijelo je utvrdilo da je potrebno riješiti kao u dispozitivu odluke iz sljedećih razloga:

Žalba je neosnovana.

Razmatrajući žalbene navode, ovo tijelo je izvršilo uvid u tendersku dokumentaciju ugovornog tijela, broj: 04-6-04-7-915-4/21, te je utvrdilo da je:

- Točkom 2. propisani uvjeti za učešće i potrebni dokazi;

- Točkom 2.1. h) propisan Certifikat / potvrda proizvođača ili ovlaštene institucije da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual – Part 1 – Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015;
- Točkom 2.1. i) propisano Potvrde o dobro izvršenim poslovima isporuke vatrogasnog pjenila izdane od strane ugovornog tijela, kojom se potvrđuje da je u posljednje tri godine (01.02.2018. – 01.02.2021.) ponuditelj uspješno realizirao ugovore isporuke vatrogasnih pjenila u vrijednosti od 20.000,00 KM ili više. Potvrde moraju da sadrže sljedeće podatke: naziv i sjedište ugovornih strana ili gospodarskih društava; predmet ugovora (vatrogasno pjenilo); vrijeme izvršenja ugovora; navode o urednom izvršenim ugovorima. Ugovorno tijelo zadržava puno pravo provjere izdate potvrde, uključujući uvid u prateću dokumentaciju i eventualni posjet izdavaču potvrde. Potvrde čija eventualna provjera bude onemogućena ugovornom tijelu, neće biti priznate kao valjane.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja PASTOR M d.o.o. Mostar, broj ponude: PO-135/21, ovo tijelo je utvrdilo da se:

- na stranici 53 nalazi ovjereni CERTIFICATE OF COMPLIANCE ACCORDING TO STANDARD ICAO FIRE FIGHTING FOAM CONCENTRATE izdavatelja BUREAU VERITAS, broj certifikata 33-X42-1-1109368-113;
- na stranici 55 nalazi ovjereni REPORT: TEST ON FOAM AGENT AQUAFILM B3 (AFFF) ACCORDING TO STANDARD ICAO (Doc. 9137-AN/898 Part 1, 2015 – Chapter 8);
- na stranici 59 nalazi ovjereni prijevod od stalnog sudskog tumača za engleski jezik Potvrda BUREAU VERITAS o usklađenosti u skladu sa Standardom ICAO Koncentrat za pjenu za gašenje požara, broj certifikata 33-X42-1-1109368-113;
- na stranici 61 nalazi ovjereni prijevod od stalnog sudskog tumača za engleski jezik Izvješće: Test na pjenastom sredstvu Aquafilm B3 (AFFF) prema standardu ICAO (Doc. 9137-AN/898 Dio 1, 2015 – Poglavlje 8) u kojem je vidljivo da je Laura Fuego San Francisco, Bureau Veritas, inspektor u Llaneri dana 4. listopada 2019. godine svjedočila ispitivanju koje odgovara standardu ICAO za pjenastvo sredstvo Aquafilm B3 (AFFF).

U kontekstu žalbenog navoda kojim se osporava ponuda izabranog ponuditelja PASTOR M d.o.o. Mostar i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo nesporno zaključuje da su ponuditelji u konkretnom postupku nabave bili dužni dostaviti Certifikat / potvrda proizvođača ili ovlaštene institucije da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual – Part 1 – Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015 sve sukladno točci 2.1. h) tenderske dokumentacije.

S tim u vezi, ovo tijelo je zaključilo da je izabrani ponuditelj u svojoj ponudi dostavio traženi certifikat ovlaštene institucije Bureau Veritas da proizvod Aquafilm B3 odgovara Standardu ICAO Koncentrat za pjenu za gašenje požara i poseban Izvještaj sa referencom na broj certifikata 33-X42-1-1109368-113 izdan od strane ovlaštene institucije Bureau Veritas (vidljivo na stranici 55 ponude) gdje se u lijevom gornjem uglu vidi logo navedene institucije, a u donjem desnom uglu se vidi pečat iste institucije u kojem se navodi da test na pjenastom sredstvu Aquafilm B3 (AFFF) prema standardu ICAO (Doc. 9137-AN/898 Dio 1, 2015 – Poglavlje 8) odgovara standardu ICAO

za pjenasto sredstvo Aquafilm B3 (AFFF), pa kako je izvješće očito sačinjeno sa logom institucije i kako se na istom nalazi pečat iste institucije, to je paušalno osporavanje žalitelja vezanog za potpis gđe Laura Fuego San Francisco, te su stoga proizvoljni navodi žalitelja da izabrani ponuditelj nije dostavio traženi certifikat jer materijalni dokazi u spisu upućuju na gore navedeno utvrđeno činjenično stanje.

Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo utvrđuje da je ovaj žalbeni navod **neosnovan**.

Razmatrajući žalbene navode kojima se osporava ponuda trećeplasiranog ponuditelja MIGROS d.o.o. Sarajevo, ovo tijelo je izvršilo uvid u ponudu istog, broj: 021-138 od 12. 05. 2021. godine, te je utvrdilo da se:

- na stranici 31 nalazi „Konformitaetsbestaetigung" MPA Dresden;
- na stranici 33 nalazi ovjereni prijevod od stalnog sudskog tumača za engleski jezik „Konformitaetsbestaetigung" Deklaracija o usuglašenosti broj: KB 131/20, MPA Dresden u kojoj se navodi da pjenilo AFFF 3% ICAO LEVEL B ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual – Part 1 – Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015.;
- na stranici 45 nalazi spisak uspješno izvršenih ugovora;
- na stranici 46 nalazi Potvrda JP Elektroprivreda BiH, Podružnica Termoelektrana Kakanj o kvalitetno izvršenim radovima i uspješnoj realizaciji ugovora, broj: 02-3-13-13776 od 19. 08. 2020. godine da je predmet ugovora Isporuka kemijskih sredstava za gašenje požara - pjenilo za potrebe Podružnica Termoelektrana Kakanj sa ukupnom vrijednošću ugovora od 1.950,00 KM bez PDV-a;
- na stranici 47 nalazi Potvrda GREEN PROJEKT od 23. 11. 2020. godine u kojoj se navodi da je predmet ugovora isporuka vatrogasne opreme i pjene za gašenje požara sa ukupnom vrijednošću ugovora od 19.383,58 KM bez PDV-a, te da je isporuka izvršena u dva dijela – prvi isporuka 20. 03. 2020. godine vrijednosti 15.934,23 KM, a druga isporuka 17. 11. 2020. godine vrijednosti 3.449,35 KM;
- na stranici 48 nalazi Potvrda Grada Zenice od 08. 03. 2021. godine u kojoj se navodi da je predmet ugovora nabava i isporuka pjenila za gašenje požara sa ukupnom vrijednošću ugovora od 5.850,00 KM bez PDV-a.

Temeljem izjašnjenja ugovornog tijela na ovaj prvi navod žalitelja kojim se osporava ponuda ponuditelja MIGROS d.o.o. Sarajevo, ovo tijelo je izvršilo uvid u Fakturu MIGORS d.o.o. Sarajevo, račun broj: 111-1-1-2020 od 20. 03. 2020. godine izdan kupcu GREEN PROJEKT d.o.o. Sarajevo (dostavljeno uz izjašnjenje na žalbu) iz kojeg je vidljivo da je ukupan iznos 15.934,23 KM bez PDV-a, a sa PDV-om u iznosu od 18.643,05 KM, da je pod rednim brojem 1 navedena naziv robe Pjena Fomtec MB20 u iznosu osnovice 12.200,00 KM, a sa PDV-om 14.274,00 KM. Osim navedenog, ovo tijelo je izvršilo uvid i u Izvod Raiffeisen Bank za MIGROS d.o.o. Sarajevo na dan 24. 03. 2020. godine iz kojeg je vidljivo da je dana 24. 03. 2020. godine izvršena uplata od GREEN PROJEKT d.o.o. Sarajevo na MIGROS d.o.o. Sarajevo u ukupnom iznosu od 18.643,05 KM.

U kontekstu žalbenog navoda kojim se osporava ponuda ponuditelja MIGROS d.o.o. Sarajevo da nije dostavio potvrde o uredno izvršenim ugovorima kako je traženo točkom 2.1. i)

tenderske dokumentacije i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo je nesporno utvrdilo da je ovaj ponuditelj dokazao uspješno iskustvo na poslovima isporuke vatrogasnog pjenila u posljednje tri godine u vrijednosti od 20.000,00 KM (1.950,00 KM bez PDV-a vidljivo na stranici 46 ponude; 12.200,00 KM bez PDV-a vidljivo na računu od 20. 03. 2020. godine; te 5.850,00 KM bez PDV-a vidljivo na stranici 48 ponude), a što je dokazao gore navedenim potvrdama, te su stoga proizvoljni navodi žalitelja jer materijalni dokazi u spisu upućuju na gore navedeno utvrđeno činjenično stanje.

Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo utvrđuje da je ovaj žalbeni navod **neosnovan**.

U kontekstu drugog žalbenog navod kojim se osporava ponuda ponuditelja MIGROS d.o.o. Sarajevo i utvrđenog činjeničnog stanja, ovo tijelo nesporno zaključuje da je ovaj ponuditelj dostavio traženu Potvrdu odnosno Deklaraciju o usuglašenosti kojom se potvrđuje da pjenilo AFFF 3% ICAO LEVEL B ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual – Part 1 – Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015., te je stoga proizvoljan navod žalitelja kojim tvrdi da je trebalo dostaviti Certifikat jer je točkom 2.1. h) tenderske dokumentacije propisano Certifikat / potvrda proizvođača ili ovlaštene institucije da zahtijevano pjenilo AFFF 3% ispunjava zahtjeve Doc 9137-AN/898, Airport Services Manual – Part 1 – Rescue and Firefighting Fourth Edition, 2015, što znači da su ponuditelji mogli dostaviti ili certifikat ili pak potvrdu proizvođača ili ovlaštene institucije pa kako je ovaj ponuditelj dostavio potvrdu odnosno deklaraciju o usuglašenosti izdanu od ovlaštene institucije, to je isti dokazao da je postupio u skladu sa odredbom tenderske dokumentacije.

S tim u vezi, ovo tijelo je zaključilo da je ponuditelj MIGROS d.o.o. Sarajevo u svojoj ponudi dostavio dokaze kojima je potvrdio uspješno iskustvo u realizaciji ugovora koja je predmet nabave, te je dostavio i potvrdu odnosno deklaraciju ovlaštene institucije da proizvod AFFF 3 % odgovara Standardu ICAO LEVEL B (Doc. 9137-AN/898 Dio 1, 2015 – Poglavlje 8), te su stoga proizvoljni navodi žalitelja da ponuditelj nije postupio u skladu sa odredbama točke 2.1. h) i 2.1. i) tenderske dokumentacije.

Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo utvrđuje da je ovaj žalbeni navod **neosnovan**.

Kako je žalba Žalitelja odbijena kao neosnovana odbija se i zahtjev za nadoknadom troškova postupka na ime sastava žalbe zastupanog po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva u zahtijevanom iznosu od 842,54 KM.

S obzirom da se žalba odbija, u skladu sa člankom 108. stavak (6) Zakona o javnim nabavama, odbija se i zahtjev za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 500,00 KM.

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članku 104. i 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
mr.sci.jur. Amar Hadžiomerović

Dostaviti:

- Financ d.o.o. Mostar, zastupan po punomoćniku Sanel Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva
- Javno poduzeće Međunarodni aerodrom Sarajevo
- PASTOR M d.o.o. Mostar
- MIGROS d.o.o. Sarajevo
- evidencija
- a/a